



федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(Сеченовский Университет)

Утверждено
Ученый совет ФГАОУ ВО Первый МГМУ
им. И.М. Сеченова Минздрава России
(Сеченовский Университет)
«15» июня 2023
протокол №6

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Немецкий. Иностранный язык для профессионального общения
основная профессиональная Высшее образование - специалитет - программа специалитета
31.00.00 Клиническая медицина
31.05.02 Педиатрия

Цель освоения дисциплины Немецкий. Иностранный язык для профессионального общения

Цель освоения дисциплины: участие в формировании следующих компетенций:

УК-4; Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5; Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Требования к результатам освоения дисциплины.

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

п/№	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций:			
			Знать	Уметь	Владеть	Оценочные средства
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах),	Знать основы устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языках, функциональные стили родного	Уметь выразить свои мысли на русском и иностранном языке при деловой коммуникации	Владеть методами составления текстов на русском и иностранном языках, связанных с профессиональной деятельностью; имеет	Немецкий. Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ, Тестирование по дисциплине "Иностранный язык"



		для академического и профессионального взаимодействия	языка, требования к деловой коммуникации, современные средства информационно-коммуникационных технологий		практический опыт перевода медицинских текстов с иностранного языка на русский; имеет практический опыт говорения на русском и иностранных языках	(немецкий)
2	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации; основные концепции взаимодействия людей в организации	Уметь грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с национальными, этнокультурными, конфессиональными особенностями	Владеть способами продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодоление коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия	Немецкий. Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ, Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий)



				ей		
--	--	--	--	----	--	--

Разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении

п/№	Код компетенции	Наименование раздела/темы дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах	Оценочные средства
1	УК-4, УК-5	1. Подготовка к академической мобильности		
		1.1 Der tabellarische Lebenslauf (CV)	Отработка навыков составления CV / резюме.	Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ
		1.2 Fachvortrag	Основы выступления на профессиональные темы: устное монологическое высказывание.	Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ
		1.3 Fachvortrag: Computerpräsentation	Отработка навыков составления визуального сопровождения (презентации) к докладу.	Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ
2	УК-4, УК-5	2. Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.		
		2.1 Das deutsche Krankenhaus: Personal und Abteilungen	Знакомство со структурой немецкой больницы (персонал и отделения).	Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ
		2.2 Anamnesegespräch	Отработка навыков устной	Немецкий.



			коммуникации при сборе анамнеза.	Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ
		2.3 Körperliche Untersuchung	Отработка навыков устной коммуникации при обследовании пациента.	Немецкий. Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ
		2.4 Diagnostische Verfahren und Diagnosegespräch	Отработка навыков устной коммуникации при сообщении диагноза.	Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий)
		2.5 Kommunikation in schwierigen Kontexten	Отработка навыков устной коммуникации в сложных (стрессовых) ситуациях.	Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий)
3	УК-4, УК-5	3. Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами 3.1 Visite 3.2 Fallvorstellung 3.3 Kommunikation im OP	Отработка навыков устной коммуникации при обходе пациентов. Отработка навыков устной коммуникации при представлении клинического случая. Отработка навыков диалогического общения в операционной.	

Виды учебной работы



Вид учебной работы	Трудоемкость		Трудоемкость по семестрам (Ч)	
	объем в зачетных единицах (ЗЕТ)	Объем в часах (Ч)	Семестр 4	Семестр 5
Контактная работа, в том числе		120	60	60
Консультации, аттестационные испытания (КАТТ) (Экзамен)		8		8
Лекции (Л)		4	4	
Лабораторные практикумы (ЛП)				
Практические занятия (ПЗ)		56	56	
Клинико-практические занятия (КПЗ)		52		52
Семинары (С)				
Работа на симуляторах (РС)				
Самостоятельная работа студента (СРС)		60	30	30
ИТОГО	6	180	90	90

Содержание дисциплины (модуля) по видам занятий

Лекционные занятия

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема лекции	Применение ЭО и ДОТ	Объем, час.
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Das deutsche Krankenhaus: Personal und Abteilungen		4

Практические занятия

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема	Применение ЭО и ДОТ	Объем, час.
1	Подготовка академической мобильности	к Der tabellarische Lebenslauf (CV)		6
1	Подготовка академической мобильности	к Fachvortrag		10
1	Подготовка академической	к Fachvortrag: Computerpräsentation		10



	мобильности			
2	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Das deutsche Krankenhaus: Personal und Abteilungen		10
2	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Anamnesegespräch		10
2	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Körperliche Untersuchung	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	10
2	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Körperliche Untersuchung	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	10

Клинико-практические занятия

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема	Применение ЭО и ДОТ	Объем, час.
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Visite		10
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Fallvorstellung		10
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Kommunikation im OP		10
2	Профессиональная	Diagnostische Verfahren und		11



	коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Diagnosegespräch		
2	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Kommunikation in schwierigen Kontexten		11

Самостоятельная работа студента

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема занятия	Вид СРС	Объем, час.
1	Подготовка академической мобильности	к Der tabellarische Lebenslauf (CV)	индивидуальные задания	5
1	Подготовка академической мобильности	к Fachvortrag	индивидуальные задания	5
1	Подготовка академической мобильности	к Fachvortrag: Computerpräsentation	индивидуальные задания	5
2	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Visite	индивидуальные задания	6
2	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Fallvorstellung	индивидуальные задания	6
2	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Kommunikation im OP	индивидуальные задания	6
3	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Das deutsche Krankenhaus: Personal und Abteilungen	индивидуальные задания	5



3	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Anamnesegespräch	индивидуальные задания	5
3	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Körperliche Untersuchung	индивидуальные задания	5
3	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Körperliche Untersuchung	индивидуальные задания	5
3	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Diagnostische Verfahren und Diagnosegespräch	индивидуальные задания	6
3	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с пациентами.	Kommunikation in schwierigen Kontexten	индивидуальные задания	6

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Перечень основной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям
1	Schrumpf U., Bahnemann M. Deutsch für Ärztinnen und Ärzte. Trainingsbuch für die Fachsprachprüfung und den klinischen Alltag. – 4. Aufl. – Berlin: Springer, 2017. – 231 S.
2	Thommes D., Schmidt A. Menschen im Beruf Medizin: Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2016. – 152 S.
3	Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи: практическое пособие. – 3-е изд., испр. Москва: Крипто-логос, 2013. – 296 с.

Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям
1	Fügert N., Richter U.A. Wissenschaftssprache verstehen: Lehr- und Arbeitsbuch. – Stuttgart: Klett, 2019. - 144 S.



2	Kaldemorgen S., Thiel S., Wittmann C., Thommes J., Wegner W. (2018): Trainingseinheiten telc Deutsch B2·C1 Medizin: Teilnehmerbuch. – Frankfurt a.M.: TELC, 2018. – 208 S.
3	Kaldemorgen S., Thiel S., Wittmann C., Thommes J., Wegner W. (2018): Trainingseinheiten telc Deutsch B2·C1 Medizin: Kursleiter-Handbuch. – Frankfurt a.M.: TELC, 2018. – 192 S.
4	Richter U.A., Fügert N. Wissenschaftlich arbeiten und schreiben: Lehr- und Arbeitsbuch. – Stuttgart: Klett, 2019. - 152 S.
5	Дрейер Х. Грамматика немецкого языка с упражнениями / Х. Дрейер, Р. Шмитт. – Мюнхен: Hueber Verlag, 2018. – 416 с.
6	Ивлева Г.Г. Немецкий язык: Учебник / Г.Г. Ивлева, М.В. Раевский. – М.: Изд-во Моск. ун-та; Изд-во "Омега-Л", 2007. – 288 с.
7	Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. – 7-е изд., испр., перераб. и доп. – СПб.: КАРО, 2014. – 480 с.
8	Электронный словарь Abby Lingvo: www.lingvo.ru
9	Электронный словарь Мультитран: https://www.multitran.com
10	Электронный словарь DUDEN: https://www.duden.de
11	Переводчик контекст Reverso context https://context.reverso.net/übersetzung/

Перечень электронных образовательных ресурсов

№	Наименование ЭОР	Ссылка
1	Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ	Размещено в Информационной системе «Университет- Обучающийся»
2	Тестирование по дисциплине "Иностраный язык" (немецкий)	Размещено в Информационной системе «Университет- Обучающийся»
3	Иностраный язык - немецкий	Размещено в Информационной системе «Университет- Обучающийся»
4	Подготовка к итоговой аттестации_НЕМЕЦКИЙ. ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ ПРОФ. ОБЩЕНИЯ_ПЕДИАТРИЯ	Размещено в Информационной системе «Университет- Обучающийся»



5	Немецкий. Иностраннный язык для научного общения ТМ ВИ	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»
---	--	--

Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	№ учебных аудиторий и объектов для проведения занятий	Адрес учебных аудиторий и объектов для проведения занятий	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий, объектов физической культуры и спорта с перечнем основного оборудования
1	314	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	
2	309	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	
3	310	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	
4	313	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	

Рабочая программа дисциплины разработана кафедрой Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

Разработчики:

Профессор		Марковина И.Ю.
(занимаемая должность)	(подпись)	(фамилия, инициалы)
Доцент		Федоровская В.О.
(занимаемая должность)	(подпись)	(фамилия, инициалы)
Старший преподаватель		Осипенко Т.А.
(занимаемая должность)	(подпись)	(фамилия, инициалы)

Принята на заседании кафедры Институт лингвистики и межкультурной коммуникации от «26» апреля 2023 г., протокол № 4

Заведующий кафедрой _____



0 000354 05500

Институт лингвистики и
межкультурной
коммуникации

(подпись)

(фамилия, инициалы)

Одобрена Центральным методическим советом
от «17» мая 2023 г., протокол № 9

Председатель ЦМС

(подпись)

(фамилия, инициалы)

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 00D9818CDA5DBFCD8082288DA8541BF88C
Владелец: Глыбочко Петр Витальевич
Действителен: с 13.09.2022 до 07.12.2023